



**Fragebogen zur Vorbereitung der Beurkundung eines Antrags zur Erlangung
eines Erbscheins oder eines Europäischen Nachlasszeugnisses (ENZ)**
Vprašalnik za pripravo vloge za pridobitev sklepa o dedovanju ali evropskega potrdila o dedovanju

Bitte am PC oder in Druckschrift ausfüllen.

Prosimo, izpolnite vprašalnik na računalnik ali s tiskanimi črkami.

Alle Bezeichnungen, wie z.B. Erblasser, Konsularbeamter, Erbe, usw. werden geschlechtsneutral verwendet.

Vse oznake kot npr. zapustnik, konzularni uradnik, dedič, itd. se v nadaljevanju uporablja nevtravno glede na spol.

I.

Die von Ihnen in den Fragebogen eingesetzten Antworten erleichtern die **Erbscheinverhandlung** bzw. die **Verhandlung für ein ENZ**. Die zur Begründung des Antrags auf Erteilung des Erbscheins oder des ENZ erforderlichen Tatsachen sind nachzuweisen oder an Eides statt zu versichern. Eine wissentlich falsche Versicherung an Eides statt, aber auch eine fahrlässig falsche Versicherung an Eides statt sind strafbar. In Wiedergutmachungsangelegenheiten kann eine falsche Versicherung an Eides statt auch den Verlust aller Wiedergutmachungsansprüche zur Folge haben.

*Odgovori, ki jih boste podali v tem vprašalniku, bodo olajšali **razpravo o pripravi vloge za pridobitev sklepa o dedovanju oz. razpravo o pripravi vloge za pridobitev evropskega potrdila o dedovanju**. Dejstva, ki so potrebna za utemeljitev vloge, je potrebno dokazati ali njihovo pravilnost zagotoviti pod prisego. Zavestno podana napačna izjava pod prisego kakor tudi iz malomarnosti podana napačna izjava pod prisego sta kaznivi dejanji. V odškodninskih zadevah ima lahko pod prisego podana napačna izjava za posledico tudi izgubo vseh pravic do povrnitve škode.*

- Zum Termin bitte einen **gültigen Ausweis mit Lichtbild** mitbringen.

*Na termin prinesite **veljaven osebni dokument s sliko**.*

An **Urkunden** sollten, soweit verfügbar, vorgelegt werden:

*V **kolikor** so na voljo, je treba predložiti naslednje listine:*

1. - Sämtliche **Testamente des Erblassers** (Verstorbenen) im Original oder nach Möglichkeit in beglaubigter Fotokopie;
*vse **oporoke zapustnika** (pokojnika) v originalu ali, če je mogoče, v overjeni kopiji;*
 - Verfügungen von Todes wegen, die eine **Rechtswahl hinsichtlich des anzuwendenden Erbrechts** enthalten;
*razpolaganja za primer smrti, ki vsebujejo **možnost izbire prava, ki naj se uporablja v primeru dedovanja**;*
 - sofern ein **gerichtliches Verfahren** anhängig ist oder war, entsprechende Unterlagen;
*če teče ali je tekel **sodni postopek**, ustrezne dokumente;*
 - Wurde bereits ein **Erbnachweis durch eine ausländische Nachlassbehörde** erteilt, bitte vorlegen.
*če je **organ tuje države, pristojen za odločanje v zapuščinskem postopku**, že izdal **dokazilo o dedovanju**, prosimo, da le-tega predložite.*
2. Die **Sterbeurkunde** des Erblassers.
Izpisek iz matičnega registra o smrti zapustnika.

3. Falls der Ehegatte des Erblassers oder seine Abkömmlinge oder sonstige Verwandte erben, ist das **Ehegatten- oder Verwandtenverhältnis zum Erblasser** darzulegen.

Če po zapustniku dedujejo zakonec ali njegovi potomci ali drugi sorodniki, je treba predložiti dokazila o zakonskem, partnerskem ali sorodstvenem razmerju z zapustnikom.

Hierzu geeignete Unterlagen sind:

V ta namen ustrezne listine so:

- a) **Heiratsurkunde**
izpisek iz matičnega registra o sklenjeni zakonski zvezi;
- b) **Geburts- oder Abstammungsurkunde**; oder entsprechende beglaubigte Abschriften oder Auszüge aus dem Familienbuch
izpisek iz matičnega registra o rojstvu ali listina o družinskem poreklu ali ustrezne overjene kopije ali izpiski iz družinske knjige;
- c) bei Vorversterben des Ehegatten des Erblassers oder erbberechtigter Verwandter des Erblassers ist deren **Sterbeurkunde** vorzulegen
če zakonec zapustnika ali za dedovanje upravičeni sorodniki umrejo pred zapustnikom, je treba predložiti njihove izpiske iz matičnega registra o smrti;
- d) bei einem Erbverzicht, den gleich- oder vorberechtigte Erben mit dem Erblasser abgeschlossen hatten, ist der **Erbverzichtsvertrag** vorzulegen oder anzugeben, wo er hinterlegt ist
v primeru odpovedi dedovanju, ki so jo z zapustnikom sklenili enakopravni dediči ali dediči s prednostno pravico, je treba predložiti pogodbo o odpovedi dedovanju ali navesti, kje je hranjena;
- e) bei einem vorzeitigen Erbausgleich (gem. §§ 1934 d und e (alte Fassung) BGB bis zum 01.04.1998 möglich) eine beglaubigte Abschrift oder Ausfertigung der **Erbausgleichvereinbarung**;
v primeru predčasne razdelitve in izročitve premoženja nezakonskemu otroku za časa življenja zapustnika (v skladu s §§ 1934 d in e (stara različica) nemškega civilnega zakonika možno do 01.04.1998): overjena kopija ali izvod dogovora o razdelitvi in izročitvi premoženja nezakonskemu otroku za časa življenja zapustnika;
- f) bei einer Vereinbarung zwischen dem Vater und den vor dem 01.07.1949 geborenen nichtehelichen Kindern i. S. v. Art. 12 § 10 a Nichtehechengesetz eine beglaubigte Abschrift oder Ausfertigung der **Vereinbarung**;
v primeru dogovora, sklenjenega med očetom in nezakonskimi otroki, rojenimi pred 01.07.1949, v skladu z 10.a odstavkom 12. člena Zakona o pravnem statusu nezakonskih otrok: overjena kopija ali izvod dogovora;
- g) im Falle einer **Erbausschlagung** durch einen Beteiligten genügt der Hinweis auf die Nachlassakten.
v primeru odpovedi dedičini s strani enega udeleženca zadostuje sklicevanje na zapuščinski spis.

Bitte, falls vorhanden, auch Schreiben von Rechtsanwälten, Notaren, deutschen und ausländischen Behörden/Gerichten beifügen, ggf. in Form von Kopien.

Prosimo, da, če obstajajo, predložite tudi dopise odvetnikov, notarjev ter nemških in tujih organov/sodišč, eventualno v obliki kopij.

Es liegt im Interesse des Antragstellers, bereits verfügbare Dokumente über sein Erbrecht möglichst vollständig dem Konsularbeamten vorzulegen, so kann dieser am einfachsten auf ihrer Basis seine Prüfungs- und Belehrungspflicht ausüben. Unzulänglichkeiten in der Vorlage von Unterlagen gehen zu Lasten des Antragstellers und können später beim Nachlassgericht, wo sämtliche Nachweise vorliegen müssen, bei Abweichungen zur Zurückweisung des Erbscheinsantrags bzw. des Antrags auf Erteilung eines ENZ führen.

V interesu vlagatelja je, da že razpoložljivo dokumentacijo o svoji dedni pravici v čim bolj popolni obliki predloži konzularnemu uradniku, saj lahko ta na podlagi predložene dokumentacije najlažje izvede obvezen postopek preverjanja in poduka. Pomanjkljivosti pri predložitvi dokumentacije gredo v breme vlagatelja in lahko kasneje na zapuščinskem sodišču, kjer morajo biti predložena vsa dokazila, v primeru odstopanj vodijo do zavrnitve vloge za izdajo sklepa o dedovanju oz. vloge za izdajo evropskega potrdila o dedovanju.

II.

1. Zum Antragsteller:

Podatki o vlagatelju:

- a) Name (ggf. auch Geburtsname, bei Geschiedenen oder Verwitweten auch den oder die Familiennamen, die früher geführt wurden):

Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu, pri razvezanih ali ovdovelih osebah tudi prejšnji priimek ali priimki):

- b) Vornamen / Imena:

- c) Geburtsdatum, -ort, -land / Datum, kraj, država rojstva:

- d) Verständigungssprache / Jezik sporazumevanja:

- e) Staatsangehörigkeit / Državljanstvo:

- f) Anschrift, Telefonnummer und E-Mail-Adresse

Naslov, telefonska številka in elektronski naslov:

- g) Ausweis (bei deutschen Staatsangehörigen möglichst deutscher Reisepass):

Osebni dokument (pri nemških državljanih po možnosti nemški potni list):

Nr./Št.:

ausgestellt am / Izdan dne:

ausstellende Behörde / Organ, ki ga je izdal:

Gültig bis / Veljaven do:

- h) Verwandtschaftsverhältnis zum Erblasser / Sorodstveno razmerje z zapustnikom:

- i) Zweck, für den der Erbschein/das ENZ benötigt wird / Namen, za katerega se potrebuje sklep o dedovanju/evropsko potrdilo o dedovanju:

2. Zum Erblasser (Verstorbener):

Podatki o zapustniku (pokojniku):

- a) Name (ggf. auch Geburtsname, bei Geschiedenen oder Verwitweten auch den oder die Familiennamen, die früher geführt wurden):

Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu, pri razvezanih ali ovdovelih osebah tudi prejšnji priimek ali priimki):

- b) Vornamen / *Imena:*

- c) Geburtsdatum, -ort und -land / *Datum, kraj, država rojstva:*

- d) Anschrift zum Zeitpunkt des Todes. Sofern der Erblasser mehrere Anschriften hatte, bitte die relevanteste angeben:

Naslov ob smrti. Če je imel zapustnik več naslovov, prosimo za navedbo najbolj pomembnega:

- e) Wann und wo gestorben / *Kdaj in kje je zapustnik umrl:*

- f) **Gewöhnlicher Aufenthalt** zum Zeitpunkt des Todes / *Običajno prebivališče v času smrti:*

(Der letzte gewöhnliche Aufenthalt eines Erblassers muss von der befassen Behörde mittels Gesamtbeurteilung der Lebensumstände in den Jahren vor seinem Tod und im Zeitpunkt seines Todes bestimmt werden. Dabei zu berücksichtigen sind insbesondere die Dauer und Regelmäßigkeit des Aufenthalts des Erblassers in dem betreffenden Staat, aber auch die damit zusammenhängenden Umstände und Gründe. Sie sollten eine besonders enge und feste Bindung zu dem betreffenden Staat erkennen lassen.)

(Zadnje običajno prebivališče zapustnika mora določiti pristojni organ na podlagi celovite ocene življenjskih okoliščin v letih pred njegovo smrtjo in v času njegove smrti. Pri tem je treba upoštevati zlasti trajanje in rednost bivanja zapustnika v zadevni državi, prav tako pa tudi s tem povezane okoliščine in razloge. Ti morajo izkazovati še posebej tesno in močno povezanost z zadevno državo.)

Letzter Wohnsitz im Land der Staatsangehörigkeit / *Zadnje prebivališče v državi državljanstva:*

- g) Wo befindet sich das **Vermögen des Erblassers**, für das ein förmlicher Erbnachweis benötigt wird? / Kje se nahaja **zapustnikovo premoženje**, za katerega je treba pridobiti uradno dokazilo o dedovanju?

h) Bei Verschollenheit / V primeru izginotja

Falls ein rechtskräftiger Beschluss über die Todeserklärung vorliegt:

Angabe des vom Gericht festgestellten Zeitpunkts des Todes, des Datums, des Beschlusses des Amtsgerichts, Aktenzeichen:

Če obstaja pravnomočen sklep o razglasitvi osebe za mrtvo:

Navesti je treba čas smrti, ki ga je ugotovilo sodišče, datum, sklep okrožnega sodišča, številko spisa:

Falls keine rechtskräftige Todeserklärung vorliegt:

Seit wann verschollen? Letzter bekannter Aufenthaltsort? Ergänzende Angaben zur Stützung der Todesvermutung:

Če pravnomočen sklep o razglasitvi osebe za mrtvo ne obstaja:

Od kdaj je oseba pogrešana? Zadnje znano prebivališče? Dodatne informacije v utemeljitev domneve o smrti:

i) Staatsangehörigkeit zur Zeit des Todes / Državljanstvo ob smrti:

Nachweis der Staatsangehörigkeit durch / Dokazilo o državljanstvu na podlagi

Staatsangehörigkeitsausweis:

potrdila o državljanstvu:

Falls Deutscher durch Einbürgerung, bei Frauen auch durch Eheschließung mit einem Deutschen (bis 31.03.1953) oder durch Erklärung nach Eheschließung mit einem Deutschen (bis 31.12.1969), auch die frühere Staatsangehörigkeit angeben: *Če je zapustnik pridobil nemško državljanstvo na podlagi naturalizacije, pri ženskah tudi s sklenitvijo zakonske zveze z Nemcem (do 31.03.1953) ali z izjavo po sklenitvi zakonske zveze z Nemcem (do 31.12.1969), je treba navesti tudi prejšnje državljanstvo:*

Hatte der Erblasser zur Zeit des Erbfalls außer der deutschen auch **eine (oder mehrere) ausländische Staatsangehörigkeiten?**

Ali je imel zapustnik ob uvedbi dedovanja poleg nemškega še katero tuje državljanstvo (ali več tujih državljanstev)?

Falls der Erblasser auf Grund des Gesetzes vom 14.07.1933 (RGBl. I S. 480) oder der Verordnung vom 25.11.1941 (RGBl. I S. 722) ausgebürgert und nicht wieder eingebürgert worden ist und sofern er keine fremde Staatsangehörigkeit erworben hat, ist "staatenlos" einzusetzen:

Če je bilo zapustniku na podlagi zakona z dne 14.07.1933 (RGBl. I str. 480) ali uredbe z dne 25.11.1941 (RGBl. I str. 722) državljanstvo odvzeto in mu ni bilo ponovno podeljeno in če ni pridobil nobenega drugega tujega državljanstva, je treba navesti "brez državljanstva":

Bei Staatenlosigkeit / V primeru, da je bil zapustnik brez državljanstva:

Welche Staatsangehörigkeit durch Geburt?

Katero državljanstvo je pridobil ob rojstvu?

Wann weswegen ausgewandert?

Kdaj in zakaj se je izselil v drugo državo?

- j) **Familienstand** zur Zeit des Todes (ledig, verheiratet, registrierte Partnerschaft, verwitwet, geschieden) / **Zakonski stan** v času smrti (*samski, poročen, registrirana partnerska skupnost, vdovec, razvezan*):

- k) **Datum der Eheschließung bzw. Partnerschaftsregistrierung / Datum sklenitve zakonske zveze oz. registracije partnerske skupnosti:**

1. Ehe/registrierte Partnerschaft / *zakonska zveza/registrirana partnerska skupnost:*

2. Ehe/registrierte Partnerschaft / *zakonska zveza/registrirana partnerska skupnost:*

- l) **Ort der Eheschließung/Partnerschaftsregistrierung und erster ehelicher /partnerschaftlicher Wohnsitz:**

Kraj sklenitve zakonske zveze/registracije partnerske skupnosti in prvo prebivališče po sklenitvi zakonske zveze/po registraciji partnerske skupnosti:

1. Ehe/registrierte Partnerschaft / *zakonska zveza/registrirana partnerska skupnost:*

2. Ehe/registrierte Partnerschaft / *zakonska zveza/registrirana partnerska skupnost:*

- m) **Staatsangehörigkeit zum Zeitpunkt der Eheschließung/Partnerschaftsregistrierung / Državljanstvo ob sklenitvi zakonske zveze/registraciji partnerske skupnosti:**

1. Ehe/registrierte Partnerschaft / *zakonska zveza/registrirana partnerska skupnost:*

2. Ehe/registrierte Partnerschaft / *zakonska zveza/registrirana partnerska skupnost:*

- n) Hat der Erblasser früher in Deutschland gewohnt, wann, wo? / *Ali je zapustnik prej živel v Nemčiji, kdaj, kje?*

- o) **Rechtliche Zugehörigkeit** oder Nichtzugehörigkeit zu einer Kirche, Religionsgemeinschaft oder Weltanschauungsgemeinschaft des Erblassers zur Zeit des Erbfalles (nur bei Erblassern, deren letzter Heimatstaat für die Beerbung auf religiöses Recht verweist):

Pravna pripadnost ali nepripadnost zapustnika cerkvi, verski skupnosti ali svetovnonazorski skupnosti v času uvedbe dedovanja (samo za zapustnike, katerih zadnja država prebivanja se pri dedovanju sklicuje na versko pravo):

3. Angaben zum Ehegatte/registrierten Partner des Erblassers:

Podatki o zakoncu/registriranem partnerju zapustnika:

1. Ehe/registrierte Partnerschaft / 1. zakonska zveza/registrirana partnerska skupnost:

- a) Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

- b) Vornamen / *Imena:*

- c) Anschrift / *Naslov:*

- d) Geburtsdatum und Geburtsort / *Datum in kraj rojstva:*

- e) Staatsangehörigkeit zur Zeit der Eheschließung/Partnerschaftsregistrierung:

Državljanstvo ob sklenitvi zakonske zveze/registraciji partnerske skupnosti:

- f) Wann und wo verstorben bzw. geschieden (bei rechtskräftiger Scheidung Angabe des Gerichts, das die Scheidung ausgesprochen hat, Datum des Scheidungsurteils und Aktenzeichen):

Kdaj in kje je umrl oz. je bila zakonska zveza razvezana (v primeru pravnomočne razveze zakonske zveze navedba sodišča, ki je izdalo odločbo o razvezi zakonske zveze, ter navedba datuma odločbe o razvezi zakonske zveze in številke spisa):

2. Ehe/registrierte Partnerschaft / 2. zakonska zveza/registrirana partnerska skupnost:

- a) Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

- b) Vornamen / *Imena:*

c) *Anschrift / Naslov:*

d) *Geburtsdatum und Geburtsort / Datum in kraj rojstva:*

e) *Staatsangehörigkeit zur Zeit der Eheschließung/Partnerschaftsregistrierung:*

Državljanstvo ob sklenitvi zakonske zveze/registraciji partnerske skupnosti:

f) *Wann und wo verstorben bzw. geschieden (bei rechtskräftiger Scheidung Angabe des Gerichts, das die Scheidung ausgesprochen hat, Datum des Scheidungsurteils und Aktenzeichen):*

Kdaj in kje je umrl oz. je bila zakonska zveza razvezana (v primeru pravnomočne razveze zakonske zveze navedba sodišča, ki je izdalo odločbo o razvezi zakonske zveze, ter navedba datuma odločbe o razvezi zakonske zveze in številke spisa):

4. **Ehevertrag / (Pred)poročna pogodba:**

a) Hat ein gerichtlich oder notariell geschlossener **Ehevertrag** (= Regelung der güterrechtlichen Verhältnisse) bestanden? Falls ja, wo, wann, nach welchem Recht und mit welchem Inhalt wurde er geschlossen?

Ali je obstajala pred sodiščem ali notarjem sklenjena (pred)poročna pogodba (=pogodba o ureditvi premoženjskopравnih razmerij med zakoncema)? Če da, kje, kda in v skladu s katerim pravom je bila sklenjena ter kakšna je bila njena vsebina?

Art des vereinbarten Güterstandes:

Vrsta dogovorjene oblike premoženjskega razmerja:

b) Hat der Erblasser oder sein Ehegatte vor einem deutschen Notar, deutschen Gericht oder einer deutschen Auslandsvertretung durch eine einseitige Erklärung den Eintritt des **gesetzlichen Güterstands der Zugewinnngemeinschaft** nach deutschem Bürgerlichen Gesetzbuch **ausgeschlossen**? Wenn ja, wann, vor wem und mit welcher Erklärung?

*Ali je zapustnik ali njegov zakonski partner pri nemškem notarju, pred nemškim sodiščem ali pri nemškem diplomatskem predstavništvu v tujini z enostransko izjavo izključil nastop **zakonskega premoženjskega režima ločenega premoženja z izravnavo prirasta premoženja** v skladu z nemškim civilnim zakonikom? Če da, kdaj, pred kom in s katero izjavo?*

5. Angaben zu Abkömmlingen des Erblassers

(Kinder, auch aus evtl. früheren Ehen, auch adoptierte und außerhalb der Ehe geborene):

Podatki o potomcih zapustnika (otročih, tudi iz morebitnih prejšnjih zakonskih zvez, tudi posvojenih otrocih in otrocih, rojenih zunaj zakonske zveze):

Bei adoptierten Kindern ist Datum und Ort der Adoption sowie die mit der Adoption befasste Behörde anzugeben.

Bei außerhalb der Ehe geborenen Kindern ist anzugeben, ob die Vaterschaft anerkannt, rechtskräftig festgestellt oder ob und ggf. wann ein Verfahren zur Feststellung der Vaterschaft anhängig ist oder war oder ob und wann ein Antrag auf Feststellung der Vaterschaft gestellt wird.

Pri posvojenih otrocih je treba navesti datum in kraj posvojitve ter organ, ki je vodil postopek posvojitve.

Pri otrocih, rojenih zunaj zakonske zveze, je treba navesti, ali je bilo očetovstvo priznано, pravnomočno ugotovljeno ter ali teče oziroma ali je tekel in eventualno kdaj je tekel postopek za ugotovitev očetovstva ter ali bo in kdaj bo podana vloga za ugotovitev očetovstva.

a) Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen / *Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort / *Datum in kraj rojstva:*

Anschrift / *Naslov:*

Familienstand (ledig, verheiratet, geschieden, verwitwet) / *Zakonski stan (samski, poročen, razvezan, vdovec):*

Wann und wo verstorben? / *Kdaj in kje je umrl?*

b) Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen / *Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort / *Datum in kraj rojstva:*

Anschrift / *Naslov:*

Familienstand (ledig, verheiratet, geschieden, verwitwet) / *Zakonski stan (samski, poročen, razvezan, vdovec):*

Wann und wo verstorben? / *Kdaj in kje je umrl?*

c) Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen / *Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort / *Datum in kraju rojstva:*

Anschrift / *Naslov:*

Familienstand (ledig, verheiratet, geschieden, verwitwet) / *Zakonski stan (samski, poročen, razvezan, vdovec):*

Wann und wo verstorben? / *Kdaj in kje je umrl?*

Für weitere Abkömmlinge ggf. gesondertes Blatt benutzen. / *Za nadaljnje potomce po potrebi uporabite ločen list.*

Sollte einer der vorstehend aufgeführten Abkömmlinge vor dem Erblasser verstorben sein oder die Erbschaft ausgeschlagen haben, sind nachstehend unter dem entsprechenden Buchstaben die Namen, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsorte und Anschriften der Kinder des Verstorbenen bzw. des Ausschlagenden aufzuführen:

V primeru, da je eden izmed zgoraj navedenih potomcev umrl pred zapustnikom ali se je odpovedal dediščini, je v nadaljevanju pod ustrezno črko treba navesti priimke, imena, datume in kraje rojstev ter naslove otrok umrlega oz. zavrnilca dediščine:

zu 5 a) / k 5 a)

zu 5 b) / k 5 b)

zu 5 c) / k 5 c)

Für weitere Kinder ggf. gesondertes Blatt benutzen. / *Za nadaljnje otroke po potrebi uporabite ločen list.*

6. Falls der Erblasser keine Abkömmlinge hat:

Če zapustnik nima potomcev:

Eltern des Erblassers (falls Adoptiveltern, bitte *Adoptiv* unterstreichen; in diesem Falle auch die leiblichen Eltern angeben):

Starši zapustnika (*če so posvojitelji, podčrtajte „posvojitelji“; v tem primeru navedite tudi biološke starše*):

a) Vater/ Oče:

Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen / *Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort/ *Datum in kraj rojstva:*

Anschrift / *Naslov:*

Wann und wo verstorben? / *Kdaj in kje je umrl?*

b) Mutter / Mati:

Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen / *Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort/ *Datum in kraj rojstva:*

Anschrift / *Naslov:*

Wann und wo verstorben? / *Kdaj in kje je umrla?*

7. Falls die Eltern oder ein Elternteil verstorben sind:

Če so starši ali eden od staršev umrli:

Geschwister des Erblassers / Bratje in sestre zapustnika:

a) Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen / *Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort/ *Datum in kraj rojstva:*

Anschrift / *Naslov:*

Wann und wo verstorben? / *Kdaj in kje je umrl?*

b) Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen / *Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort/ *Datum in kraj rojstva:*

Anschrift / *Naslov:*

Wann und wo verstorben? / *Kdaj in kje je umrl?*

c) Name (ggf. auch Geburtsname) / *Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen / *Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort/ *Datum in kraj rojstva:*

Anschrift / *Naslov:*

Wann und wo verstorben? / *Kdaj in kje je umrl?*

Für weitere Geschwister ggf. gesondertes Blatt benutzen. / *Za nadaljnje brate in sestre po potrebi uporabite ločen list.*

Bitte nachfolgend die Kinder von denjenigen Geschwistern des Erblassers aufzählen, die vor ihm verstorben sind:

Prosimo, da v nadaljevanju navedete otroke tistih bratov in sester zapustnika, ki so umrli pred njim:

zu 7 a) / *k 7 a)*

zu 7 b) / *k 7 b)*

zu 7 c) / *k 7 c)*

8. Falls der Erblasser weder Abkömmlinge (Ziffer 5) noch Erben nach Ziffer 6 und Ziffer 7 hat, welches sind **seine Großeltern väterlicherseits und mütterlicherseits und deren Abkömmlinge** (Geschwister der Eltern des Erblassers oder deren Kinder)?

Če zapustnik nima niti potomcev (točka 5) niti dedičev v skladu s točko 6 in točko 7, navedite, kdo so **zapustnikovi stari starši po očetovi in po materini strani ter njihovi potomci** (bratje in sestre staršev zapustnika ali njihovi otroci):

Falls verstorben, Ort und Todesdatum angeben.

Če so umrli, navedite kraj in datum smrti.

9. Falls zu Ziffer 3, 5 bis 8 keine lebenden Personen genannt wurden: **Welche mit dem Erblasser verwandten Personen leben noch?**

Če pod točko 3 in točkami 5 do 8 ni bila navedena nobena še živeča oseba: **katere osebe, ki so v sorodu z zapustnikom, še živijo?**

10. Waren oder sind andere Personen vorhanden, durch welche der genannte Erbe/die genannten Erben **von der Erbfolge ausgeschlossen** oder durch die **sein/ihr Erbteil gemindert** werden würde? Falls ja, bitte benennen.

Ali obstajajo oziroma so obstajale druge osebe, zaradi katerih bi bil imenovani dedič/bi bili imenovani dediči **izključen/izključeni iz dedovanja** ali zaradi katerih bi se **njegov/njihov dedni delež zmanjšal**? Če je odgovoro pritrdilen, jih, prosimo, navedite.

11. Hat der Erblasser für die **Rechtsnachfolge von Todes wegen** (sowie für Fragen der Rechtswirksamkeit seines Testaments) eine **Rechtswahl** in Form einer **Verfügung von Todes wegen** getroffen? Falls ja, bitte benennen.

Ali je zapustnik za ureditev **pravnega nasledstva za primer smrti** (ter za vprašanja pravnomočnosti njegove oporoke) **izbral pravo** v obliki **razpolaganja s premoženjem za primer smrti**? Če je odgovoro pritrdilen, ga, prosimo, navedite.

Datum und Ort der Errichtung / Datum in kraj sestavitve:

Form der Rechtswahl / Oblika izbranega prava, ki se uporablja:

12. Hat der Erblasser eine **sonstige Verfügung von Todes wegen** (= letztwillige Verfügung) hinterlassen (Testament, gemeinschaftliches Testament, Erbvertrag)? Falls ja, bitte benennen.

*Ali je zapustnik zapustil kakšno **drugo razpolaganje za primer smrti** (= izjava poslednje volje) (oporoko, skupno oporoko, pogodbo o dedovanju)? Če je odgovor pritrdilen, ga, prosimo, navedite.*

Datum und Ort der Errichtung /Datum in kraj sestavitve:

Form der letztwilligen Verfügung / Oblika poslednje volje:

Privatschriftlich: handschriftlich (zur Gänze eigenhändig) oder maschinenschriftlich vor wie vielen Zeugen? (nur in Ländern des angloamerikanischen Rechtskreises)

Napisana osebno: napisana z roko (v celoti lastnoročno) ali natipkana, pred koliko pričami? (samo v državah z anglo-ameriškim pravnim sistemom)

Öffentliches Testament: Vor welcher Stelle (etwa: Notar)?

Javna oz. sodna oporoka: sestavljena pred katerim uradom oz. pred kom (na primer: notar)?

Der *notary public* im angloamerikanischen Rechtskreis hat keine dem deutschen Recht entsprechende Beurkundungsbefugnis; wenn er in einem Testament des angloamerikanischen Rechtskreises auftritt, so handelt es sich nicht um ein öffentliches Testament.

Notary public (notar) v anglo-ameriškem pravnem sistemu nima ustreznega pooblastila za pripravo in overitev listin, ki bi bilo v skladu z nemškim pravom; če se pojavi v oporoki v anglo-ameriškem pravnem sistemu, ne gre za javno oporoko.

- Gericht oder sonstige Stelle, bei der die letztwillige Verfügung eingereicht wurde, mit Aktenzeichen, Datum:

Sodišče ali drugi urad, pri katerem je bila vložena izjava poslednje volje, z navedbo številke spisa in datuma:

- Wo befindet sich somit das Dokument?

Kje se torej nahaja dokument?

- Ist **Testamentsvollstreckung** angeordnet? Falls ja, Name und Anschrift des Testamentsvollstreckers:

*Ali je odrejena **izvršitev oporoke**? Če je, navedite ime in priimek ter naslov izvršitelja oporože:*

- Ist **Nachlassverwaltung** angeordnet? Falls ja, Name und Anschrift des Nachlassverwalters:
*Ali je odrejeno **upravljanje zapuščine**? Če je, navedite ime in naslov upravitelja zapuščine:*

- Ist **Vor- oder Nacherbschaft** angeordnet? Falls ja, wer ist Vor- und wer ist Nacherbe?
*Ali je odrejeno **predhodno in naknadno dedovanje**, torej več zaporednih dedičev? Če je, kdo je predhodni in kdo naknadni dedič?*

- Sind noch andere Verfügungen von Todes wegen vorhanden, ggf. welche?
Ali obstajajo še kakšna druga razpolaganja s premoženjem za primer smrti in če da, katera?

- Welches sind die **vom Erblasser durch Verfügung von Todes wegen eingesetzten Erben** (Name, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsort, Anschrift)?
Kdo so dediči, ki jih je zapustnik določil na podlagi razpolaganja s premoženjem za primer smrti (priimek, ime/imena, datum in kraj rojstva, naslov)?:

13. **Zu welchen Bruchteilen** sind die durch Verfügung von Todes wegen **eingesetzten Erben oder die gesetzlichen Erben erbberechtigt?**

*Do kolikšnega deleža zapuščine so upravičeni **oporočni dediči, določeni na podlagi razpolaganja s premoženjem za primer smrti, ali zakoniti dediči?***

14. **Sonstiges / Razno:**

- a) Gehört ein **Grundstück** zum Nachlass des Erblassers, wo liegt es (möglichst genaue Angaben erbeten, evtl. mit Kataster- oder grundbuchmäßiger Bezeichnung, bei slowenischen Grundstücken bitte auch ID benennen)?

Wird hierfür ein Erbschein/ENZ benötigt?

*Ali spada v zapuščino zapustnika **zemljišče**, kje se nahaja (navedite čim natančnejše podatke, eventualno navedite katastrsko oznako ali zemljiškoknjižno oznako, pri zemljiščih v Sloveniji tudi ID oznako)?*

Ali je v ta namen treba pridobiti sklep o dedovanju/evropsko potrdilo o dedovanju?

- b) Gehören noch **andere Vermögenswerte** als Grundstücke zum Nachlass, wo befinden sie sich und wird hierfür ein Erbschein/ENZ benötigt?

*Ali razen zemljišč spada v zapuščino še kakšno **drugo premoženje**, kje se nahaja in ali je v ta namen treba pridobiti sklep o dedovanju/evropsko potrdilo o dedovanju?*

- c) Ist ein **Rechtsstreit** über das Erbrecht anhängig? Falls ja, bei welchem Gericht?
Ali teče kakšen pravni spor o dedni pravici dedičev? Če da, pri katerem sodišču?

Aktenzeichen und Datum / Številka spisa in datum:

- d) Ist über die gesamte Erbschaft oder Teile davon bereits ein Erbschein/ENZ ausgestellt oder eine rechtskräftige gerichtliche Entscheidung ergangen? Falls ja, bei welchem Gericht?
Ali je bil za celotno dediščino ali dele dediščine že izdan sklep o dedovanju/evropsko potrdilo o dedovanju ali pravnomočna sodna odločba? Če da, pri katerem sodišču?

Aktenzeichen und Datum / Številka spisa in datum:

- e) Wie hoch ist der **geschätzte Verkehrswert**?
*Kakšna je **ocenjena tržna vrednost***

- des gesamten reinen Nachlasses?
celotne čiste zapuščine?

- der in der Bundesrepublik Deutschland befindlichen Nachlassgegenstände?
predmetov zapuščine, ki se nahajajo v Zvezni republiki Nemčiji?

- f) Wird der Erbschein für ein Wiedergutmachungs-, Rückerstattungs- oder Lastenausgleichsverfahren benötigt? (Zutreffendes unterstreichen)
Ali potrebujete sklep o dedovanju v okviru postopka za izplačilo odškodnine, povrnitev škode ali izravnavo oz. porazdelitev bremen? (Ustrezno podčrtajte.)

Entschädigungs-/Ausgleichsamt:

Odškodninski urad/ Urad za izravnavo bremen

Aktenzeichen / Številka spisa:

g) **Vertretung / Zastopanje**

- Werden Sie von einem **hiesigen Bevollmächtigten** vertreten? Falls ja, bitte benennen.
*Ali vas zastopa **tukajšnji pooblaščen** zastopnik? Če je odgovor pritrdilen, ga navedite.*

Name / *Ime in priimek:*

Anschrift / *Naslov:*

Telefonnummer / *Telefonska številka:*

- Haben Sie **eine in der Bundesrepublik Deutschland bevollmächtigte Person**, die zur weiteren Durchführung des Nachlassverfahrens berechtigt ist? Falls ja, bitte benennen.
*Ali imate v **Zvezni republiki Nemčiji pooblaščenega zastopnika**, ki je upravičen do nadaljevanja zapuščinskega postopka? Če je odgovor pritrdilen, ga navedite.*

Name / *Ime in priimek:*

Anschrift / *Naslov:*

Telefonnummer / *Telefonska številka:*

Welche Vollmacht haben Sie erteilt / *Kakšno pooblastilo ste izdali?*

Falls Sie bisher keine Person in der Bundesrepublik Deutschland bevollmächtigt haben, sind Sie bereit, eine Person zur **weiteren Durchführung des Nachlassverfahrens** zu bevollmächtigen?

*Če v Zvezni republiki Nemčiji do sedaj niste pooblastili še nobene osebe, ali ste jo pripravljene pooblastiti za **nadaljevanje zapuščinskega postopka**?*

Name / *Ime in priimek*:

Anschrift / *Naslov*:

Telefonnummer / *Telefonska številka*:

- h) Wem soll sonst das **Nachlassgericht** den **Erbschein/die beglaubigte Abschrift des ENZ** übersenden?

Komu naj zapuščinsko sodišče sicer pošlje sklep o dedovanju/overjeno kopijo evropskega potrdila o dedovanju?

Name / *Ime in priimek*:

Anschrift / *Naslov*:

- i) Wann haben Sie von dem **Erbfall** und dem Grund Ihrer Berufung als Erbe (Testament, Erbvertrag oder gesetzliche Erbfolge) **Kenntnis erhalten**?

Kdaj ste izvedeli za dedovanje in za razlog vašega imenovanja za dediča (oporoka, pogodba o dedovanju ali zakonito dedovanje)?

Haben Sie die Erbschaft angenommen? (wenn nicht ausgeschlagen, gilt die Erbschaft als angenommen)

Ai ste dediščino sprejeli? (dediščina velja za sprejeto, če se ji niste odpovedali)

Ja/ *Da* Nein/ *Ne*

- j) Haben Ihre **Miterben von dem Erbfall Kenntnis** erhalten?

Ali so ostali dediči seznanjeni z dedovanjem?

Ja/ *Da* Nein/ *Ne*

Haben diese die Erbschaft angenommen?

(gilt als angenommen, wenn nicht ausgeschlagen):

Ali so oni sprejeli dediščino?

(dediščina velja za sprejeto, če se ji niso odpovedali)

Ja/ *Da* Nein/ *Ne*

- k) Wird ein **gemeinschaftlicher Erbschein für alle Erben** oder nur ein **Teilerbschein für den Antragsteller** beantragt?

Ali prosite za izdajo skupnega sklepa o dedovanju za vse dediče ali le za izdajo delnega sklepa o dedovanju za vlagatelja?

- l) Wird ein **Europäisches Nachlasszeugnis** beantragt?

Ali prosite za izdajo **evropskega potrdila o dedovanju**?

Ja/ Da Nein/ Ne

- m) Die Erbscheins-/ENZ-verhandlung soll nach Möglichkeit in **deutscher Sprache** geführt werden. Haben Sie ausreichende deutsche Sprachkenntnisse?

*Razprava v zvezi s pripravo vloge za izdajo sklepa o dedovanju/evropskega potrdila o dedovanju mora, če je le mogoče, potekati v **nemškem jeziku**. Ali razpolagate z zadostnim znanjem nemščine?*

Ja/ Da Nein/ Ne

.....
(Unterschrift des Antragstellers oder seines hiesigen Bevollmächtigten)
(Podpis vlagatelja ali njegovega tukajšnjega pooblaščenca)